



Hồ sơ quan trọng nhất hiện giờ còn được lưu trữ ở Siena, do Macchi ghi lại Phép lạ Thánh Thể xảy ra năm 1730. Theo hồ sơ này, vào ngày 14 tháng tám năm 1730, một tên trộm lẻn vào nhà thờ Thánh Phanxicô ở Siena

lấy đi Chén thánh trong đó có đựng khoảng 351 Thánh Thể. Chỉ trong vòng ba ngày sau, 17 tháng 8, tất cả 351 Thánh Thể bị mất cắp đã tìm được lần trong bụi bặm trong một hòm đựng tiền, trong đền thờ Đức Bà Maria Provengano. Tất cả dân chúng ở quanh vùng ấy đều reo vui mừng rỡ. Họ tức khắc cử hành một cuộc rước kiệu trọng thể đưa Thánh Thể trở lại Vương cung thánh đường Thánh Phanxicô ở Siena.

Mặc dù nhiều năm đã trôi qua, nhưng những Thánh Thể màu nhiệm không hề bị hư hoại. Có rất nhiều lần, những người nổi tiếng đương thời đã tìm đủ mọi phương pháp để kiểm chứng sự kiện này; nhưng tất cả đều đưa ra một kết luận giống nhau; “Thánh Thể vẫn còn tươi nguyên, không tổn hại, không có phản ứng hóa học nào xảy ra, và cũng không có dấu vết bị người ta đụng chạm đến.” Năm 1914 Đức Giáo Hoàng Piô Thứ Mười đã ra lệnh cho nhiều giáo sư các khoa y tế, hóa học và y dược đến kiểm tra; trong số ấy có cả một giáo sư nổi tiếng tên là Sirô Grimaldi.

Báo cáo cuối cùng ra kết luận: “Thánh Thể Cực Trọng Siena là khuôn mẫu của bánh không men đã truyền phép gìn giữ từ 1730; việc này chứng tỏ một hiện tượng độc đáo, ngược lại với việc bảo tồn

tự nhiên của chất hữu cơ ... Thật là một việc kỳ lạ, kinh ngạc và bất thường: Ông thùy tinh để lâu ngày cũng bị mốc, trong khi Bánh Thánh đựng trong ông ấy lại không bị ảnh hưởng gì (...) Đây thật là sự kiện mà khoa học không thể cắt nghĩa.”

Năm 1922 khi chuyển Thánh Thể sang ống pha lê trong suốt, người ta làm thêm một kiểm chứng và kiểm chứng vào năm 1950 và 1951. Ngày 14 tháng 9, 1980, nhân dịp viếng Siena, Đức Giáo hoàng Gioan Phaolô II nói về Thánh Thể: “Đây là Sự Hiện Diện Thực Sự của Chúa!”

Thánh Thể Phép Lạ giữ ở Đền thờ Piccolimini trong mùa hè, và ở Đền thờ Martinozzi mùa đông. Dân Siena cử hành lòng tôn kính Thánh Thể Siena vào nhiều dịp quanh năm: lễ mừng thâm quyền thành phố, Xung tội Rước Lễ lần đầu của trẻ em, rước kiệu Thánh Thể ngày lễ Mình Máu Thánh Chúa, lễ thờ kính Thánh Thể cuối tháng chín; và chọn ngày 17 hàng tháng Châu Thánh Thể để nhớ đến ngày trọng đại 17 tháng 8, 1730, khi Phép Lạ xảy ra ở Siena. ✠

◀ Đọc thêm chi tiết về Phép lạ Siena theo đường link này miracolieucaaristici.org



Chi tiết bích họa miêu tả Thánh Thể phép lạ



Đã có tất cả 14 cuộc khảo nghiệm để xác nhận tình trạng của Thánh Thể. Thí nghiệm khoa học nổi bật nhất là thí nghiệm theo lời yêu cầu của Thánh Piô X năm 1914, có nhiều khoa học gia tham dự.



Wương cung thánh đường thánh Phanxicô

SỨ MẠNG CỦA CỘNG ĐOÀN TÍN HỮU GX ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

- Loan báo Tin Mừng của Chúa Giêsu Kitô Cứu Thế trong tinh thần yêu thương, hiệp nhất, và khiêm nhường phục vụ.
- Bảo tồn và thăng tiến các giá trị văn hóa Việt Nam trong đời sống đức tin của người Công giáo Việt Nam Hải ngoại, đặc biệt quan tâm đến thế hệ trẻ.

MISSION OF MOTHER OF PERPETUAL HELP PARISH COMMUNITY

- Proclaim the Good News of Jesus Christ the Savior in a spirit of love, unity, and humble service.
- Preserve and promote Vietnamese cultural values in the faith life of Vietnamese Catholics, paying special attention to the younger generations.



GIỜ LỄ MỚI (JULY 7, 2024)

- ✠ Lễ Chiều Thứ Bảy* 6 PM
- ✠ Lễ I (Lễ Gia Đình) 7 AM
- ✠ Lễ II (Lễ Thanh Niên) 9 AM
- ✠ Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:15 PM
- ✠ Lễ IV (Lễ Gia Đình) 5 PM

- Thứ Hai – Thứ Sáu**
Thánh Lễ 7 AM & 7 PM
- Thứ Bảy**
Khấn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp 5:30 PM
Thánh Lễ 8 AM & 6 PM*
- Thứ Năm tuần 1 & 2 trong tháng**
Adoration (English) 7:45 PM – 8:15 PM
- Thứ Sáu trong tuần**
Chầu Thánh Thể 6:30 PM – 7 PM
- Thứ Sáu tuần 1 & 2 trong tháng**
Chầu Lướt 7:30 AM – 6:30 PM
- Lễ Trọng/Buộc:** Xin theo dõi trong BTMV và website của giáo xứ www.dmhcg.org

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

- ✠ Giải Tội**
 - Thứ Hai, Ba: Không có giải tội
 - Thứ Tư, Năm, Sáu: 6:30 PM – 7 PM; sáng Thứ Năm: 9 AM – 10 AM
 - Thứ Bảy: 5:15 PM – 6 PM
- ✠ Rửa Tội**
 - Rửa tội trẻ em vào thứ Bảy tuần thứ 2 lúc 3:30 PM tại nhà thờ.
 - Trước khi rửa tội, cha mẹ phải nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Tư tuần thứ 2.
- ✠ Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân**
 - » Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.
- ✠ Hôn Phối**
 - » Cần liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.
- ✠ Xức dầu**
 - » Nếu cần xức dầu khẩn cấp xin gọi (714) 606-9142
- ✠ Đám Tang**
 - » Khi có người qua đời, xin liên lạc VP Giáo Xứ hoặc (714) 606-9142

Chánh xứ

Lm Phanxicô Assisi Đặng Phước Hoà, C.Ss.R.
Phó Xứ
 Lm Giuse Đình Thanh Tú, C.Ss.R.
Phó Tế
 Vincent Đàm Hữu Thư / Giuse Phạm Hào

Văn Phòng Giáo Xứ

Phạm Tân (972) 414-7073
Hội Đồng Mục Vụ
 Đào Ngọc Anh (214) 548-3294
Hội Đồng Tài Chánh
 Trần Anh Kim (214) 606-1956
Hội Đồng Thường Vụ
 Nguyễn Jason Chính (214) 924-8359

KHỐI PHỤ NỮ

Nguyễn Hữu Đào (763) 227-0602
Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ
 Nguyễn Thông (972) 977-5037
Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh
 Nguyễn Anh Linh (214) 454-1753
Ban Giúp Lễ
 Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Ca Đoàn

Thánh Linh (214) 289-9581
 Trinh Vương (469) 556-9479
 Augustine (971) 227-6235
 Fiat (214) 529-5698
 Thiếu Nhi (214) 207-8548
 Gioan Vianney (469) 583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

Dự Bị Hôn Nhân & Đại Diện Tòa Án Hôn Phối
 Lê Văn Tới (972) 422-0331
CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình
 Nguyễn Lý (469) 328-4702

KHỐI GIÁO DỤC

Lm Giuse Đình Thanh Tú (469) 797-8070
Ban Giáo Lý
 Sr. Irene Đình Khanh, CMR (214) 663-3304
Ban Việt Ngữ
 Phan Thanh (214) 603-7674
Hội Phụ Huynh
 Đỗ Trọng Nghĩa (214) 695-5428
Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể
 Phan Hoàng Thiện Trí (512) 586-6710
Ban Giáo Lý Dự Tông
 Phó tế Đàm Hữu Thư (972) 523-0037

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm
 Vũ Minh Hoàng (214) 497-2655
Hội Các Bà Mẹ Công Giáo
 Vũ Thị Sen (310) 598-8302
Hội Đạo Binh Đức Mẹ
 Đào Vũ Thu Hương (469) 525-8044
Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp
 Vũ Kim Oanh (469) 831-4848
Đoàn Thanh Niên Phanxicô Assisi
 Đặng Uyển Phương (469) 275-8155
Mục Vụ Giới Trẻ
 Trần Linda (903) 975-3678
Nhóm Nguồn Sống
 Nguyễn Trí (214) 406-3475
Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa
 Đào Huy Lâm (469) 396-2321
Nhóm Bảo Trì TT An Phong
 Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236
Ban Trật Tự
 Nguyễn Tân Phú (469) 360-5880

LỚP HỌC CHÚA NHẬT

✠ Giáo Lý 11:00 – 12:00 **Việt Ngữ 14:00 – 15:00**
✠ Thánh Lễ 12:15 **✠ TNTT 15:15 – 16:15**

Ban An Ninh

Nguyễn Chí Dũng (469) 544-6506
 Chung Hồng Hải (214) 517-5879
 Phan Johnny (469) 996-5933

Safe Environment Officer

Trần T T Nga (972) 890-7917
 Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
 Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Nhóm Bác ái

Trịnh Diễm Phước (972) 489-1171

Hội Hiệp Sĩ Columbus

Phạm Anh (469) 774-4319

Hội Quán Giáo xứ

Nguyễn Tiến Đạt (972) 414-4672

Nhà Bình An (Nhà cốt)

Võ Thị Ngọc Liêm (972) 234-0565

Đại Diện Bảo Trợ ơn Gọi

Nguyễn Huy Phong (214) 727-8107

CÁC GIÁO KHU

GK 1: Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236
 GK 2: Phạm Huy Thế (214) 603-2330
 GK 3: Nguyễn Ngọc Minh (469) 274-5400
 GK 4: Nguyễn Bình (469) 878-0510
 GK 5: Ngô Suốt (972) 644-5790
 GK 6: Nguyễn Ngọc Thuý (214) 478-7575
 GK 7: Nguyễn Hưng (972) 559-0081
 GK 8: Nguyễn Thị Ngọc (469) 465-0954
 GK 9: Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
 GK 10: Ngô Thị Định (214) 315-5351
 GK 11: Lê Tấn Dũng (972) 384-0366
 GK 12: Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần

- 28 Chúa Nhật 17 Thường niên B
- 29 Thứ Hai, Thánh Nữ Marta, Maria và Lazarô (N)
- 30 Thứ Ba, Thánh Phêrô Kim Ngôn, GM Tiến Sĩ (n)
- 31 Thứ Tư, Thánh Ignatiô Loyola, LM (N)
- 01 Thứ Năm, Thánh Anphongsô Liguori, GM Tiến Sĩ (N)
- 02 Thứ Sáu, Thánh Êusêbiô Vercellêsi, GM; Thánh Phêrô Julianô, LM (n)
- 03 Thứ Bảy Thường niên B
- 04 Chúa Nhật 04/8, Chúa Nhật 18 Thường niên B

Ghi chú: (n): Lễ nhớ không buộc (N): Lễ nhớ buộc



THAY ĐỔI GIỜ CÁC THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Từ Chúa Nhật 7/7/2024, Thánh Lễ Chúa Nhật sẽ thay đổi như sau:

- + LỄ NHẤT: 7 AM
- + LỄ NHÌ: 9 AM
- + LỄ BA: 12:15 PM
- + LỄ BỐN: 5 PM (Không thay đổi)
- + LỄ VỌNG CHIỀU THỨ BẢY: 6 PM (Không thay đổi)



Chúa phán: “Thầy gọi các con là bạn hữu, vì tất cả những gì Thầy đã nghe biết nơi Cha Thầy, thì Thầy đã cho các con biết”. – Alleluia Ga 15, 15b

KHỐI GIÁO DỤC THÔNG BÁO

CHÚA NHẬT 21 / 7

Phụ huynh có thể tìm kiếm lớp học Giáo lý / Việt ngữ của con em trên [Website KGD](http://ttapkgd.org/GdFindLopHoc.aspx)
<http://ttapkgd.org/GdFindLopHoc.aspx>.



CHÚA NHẬT 28 / 7

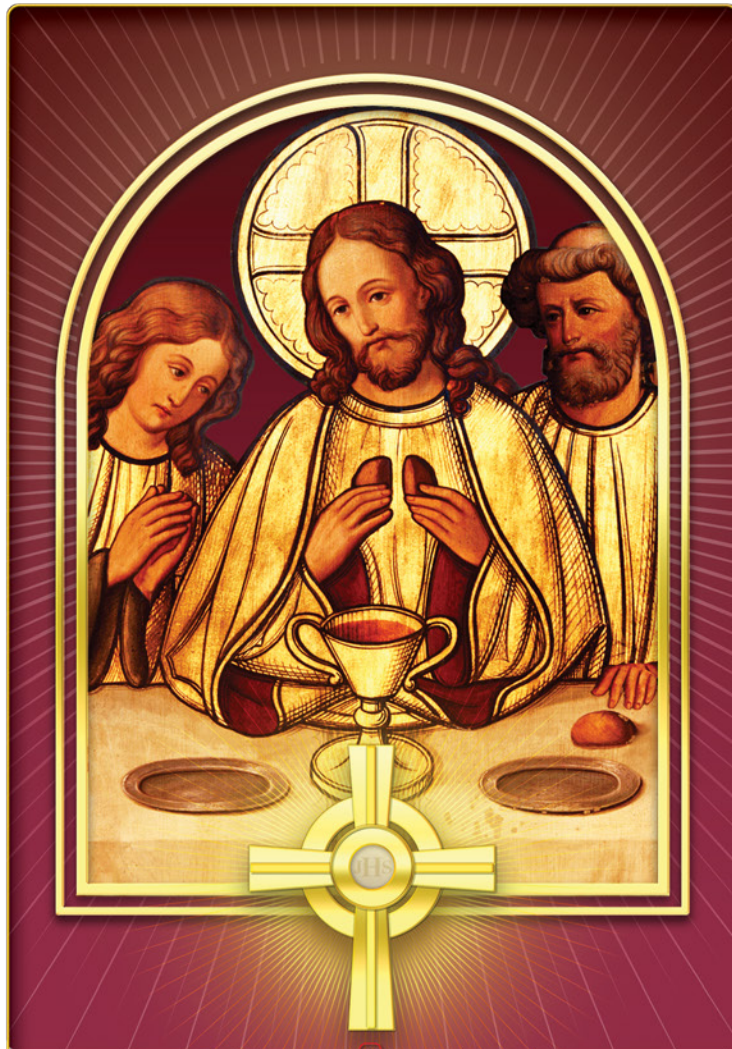
Văn Phòng Khối Giáo Dục mở cửa từ 9 AM – 3 PM để giải quyết những trường hợp phụ huynh muốn thay đổi lớp, rút tên và nhận lại học phí cho con em mình. Sau ngày này, Văn phòng không nhận giải quyết bất cứ trường hợp thay đổi lớp nào nữa.

NĂM HỌC 2024-2025

KHAI GIẢNG : CHÚA NHẬT 18 / 8

GIỜ HỌC MỚI

GIÁO LÝ		11:00 – 12:00
THÁNH LỄ		12:15
VIỆT NGỮ		14:00 – 15:00
SINH HOẠT TNTT		15:15 – 16:15



CHƯƠNG TRÌNH CHÀU THÁNH THỂ TRONG THÁNG

Kính mời cộng đoàn đến để cầu nguyện, tôn kính và thờ lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, nguồn sức mạnh và ơn chữa lành cho tâm hồn, gia đình và cộng đoàn.

- ❖ **Chầu Thánh Thể liên tục từ 7:30 AM – 6:30 PM**
Thứ Sáu Đầu Tháng 05/7 và thứ Sáu Tuần 2 12/7
† 3 PM – 3:15 PM có lần chuỗi chung kính LCTX
- ❖ **Chầu Hằng Tuần mỗi thứ Sáu, tiếp sau Thánh lễ 7 PM**
 - Thứ Sáu 05/7: Ban Giáo Lý
 - Thứ Sáu 12/7: Hội Bảo Trợ Ôn Gọi DCCT
 - Thứ Sáu 19/7: Ban Việt Ngữ
 - Thứ Sáu 26/7: Hiệp Sĩ Columbus
- Chầu Thánh Thể Tiếng Anh sau Thánh lễ 7 PM**
- ❖ **Thứ Năm Đầu Tháng 04/7:** Cộng đoàn Chầu với chuỗi kính Kính Lòng Chúa Thương Xót cầu nguyện cách riêng cho ơn gọi. Mời cộng đoàn tham dự để cổ võ ơn gọi linh mục và tu sĩ nam nữ.
- ❖ **Thứ Năm Tuần 2 11/7:** Đặc biệt có phần suy niệm Lời Chúa bằng tiếng Anh với âm nhạc lắng đọng của nhóm Corpus Domini.

**ĐÓNG GÓP CHO GIÁO XỨ
ONLINE
PARISH ONLINE
DONATION**



Giáo xứ đã bắt đầu nhận đóng góp bằng thẻ tín dụng (Credit Card) hoặc thẻ ATM (Debit Card) qua trang mạng của Giáo xứ. Với cách đóng góp này, Ông Bà và Anh Chị Em có thêm một cách thức nữa để đóng góp tiền rồ, tiền thầu đợt 2 cho Giáo Phận Dallas, và trong tương lai có các mục khác được đề dăng cho mọi người và thuận tiện hơn cho những ai muốn đóng góp mà không thể gọi qua bưu điện hoặc mang bì thư đến nhà thờ được vì Đại dịch COVID-19.

Để đóng góp online, xin vào trang mạng của Giáo xứ dmhcg.org, sau đó bấm vào mục “[Donation – Đóng góp online](#)”, kế tiếp đánh vào số tiền đóng góp (Donation Amount), và đánh vào Số Danh Bộ và Số Điện Thoại (Số Danh Bộ thì tốt hơn) để Hội đồng Tài chánh có thể cung cấp giấy xác nhận cho mọi người trong việc khai thuế sau này.



Ngôi Lời đã làm người và đã ở giữa chúng ta. Những ai tiếp rước Người, thì Người ban cho họ quyền làm con Thiên Chúa. – Alleluia Ga 1, 14 và 12b

Vì Thánh Thể là trung tâm của đức tin Công Giáo và cuộc sống Giáo Xứ, Chương Trình Cầu Nguyện Với Chén Thánh Ôn Gọi khuyến khích các gia đình ghi danh để cầu nguyện cho ơn gọi bởi vì chính từ trong gia đình mà chúng ta sẽ gieo các hạt giống ơn gọi đời sống linh mục và tu sĩ.



Trong Thánh Lễ chiều thứ Bảy hoặc ngày Chúa nhật, trước khi ban phép lành, Linh mục kêu gọi gia đình tham gia vào Chương trình này tiến đến cung thánh để được trao Chén Thánh Ôn Gọi, và ngài ủy thác gia đình này hãy cầu nguyện cho ơn gọi đời sống linh mục và tu sĩ.

Sau khi nhận chén thánh về nhà, gia đình đặt ở một nơi xứng đáng để mọi người có thể qui tụ và cầu nguyện mỗi ngày cho ơn gọi. Vào thứ Bảy tiếp theo, Chén Thánh Gia Đình sẽ được đưa trở lại trong Phòng Thánh của Nhà thờ để cho gia đình kế tiếp.

Những gia đình nào muốn nhận Chén Thánh Ôn Gọi về nhà để cầu nguyện, xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ở số điện thoại (972) 414-7073 hoặc email đến dmhcggarland@gmail.com

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ



Để giúp cho việc phục vụ đời sống thiêng liêng của người tín hữu được tốt hơn, xin những người ai chưa ghi danh trong Giáo xứ, vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để điền đơn ghi danh. Những ai đã lập gia đình riêng, mặc dầu có thể ở chung nhà với cha mẹ, cũng đến văn phòng để làm một danh sách với số danh bộ riêng.



ĐI LỄ TRỄ THÌ CÓ ĐƯỢC RƯỚC LỄ KHÔNG? KHI NÀO THÌ MỚI TÍNH LÀ BỊ TRỄ LỄ? // IF I CAME TO MASS LATE, CAN I STILL BE ABLE TO RECEIVE HOLY COMMUNION? WHEN IS IT COUNTED AS BEING LATE TO MASS?

Giải đáp của Cha Edward McNamara, LC, Giáo sư phụ vụ của Đại học Regina Apostolorum, Rôma: “Thánh Lễ bắt đầu với việc rước vào nhà thờ và kết thúc sau phần giải tán sau cùng, và chúng ta tham dự thánh lễ từ đầu tới cuối. Mỗi phần của Thánh Lễ liên quan và bổ sung cho các phần khác trong một hành động duy nhất của sự thờ phượng, mặc dù một số phần, chẳng hạn như việc truyền phép, là cốt yếu, trong khi các phần khác là đơn thuần quan trọng... Mặc dù tôi không muốn gây nguy hiểm bằng cách nói ra một thời điểm ranh giới chính xác, chắc chắn một người nào đến sau khi Truyền phép là đã không tham dự Thánh lễ ấy, cho nên không rước lễ, và nếu đó là một ngày Chúa Nhật, thì phải tham dự một Thánh lễ khác. Đến đúng giờ không chỉ là một vấn đề về bổn phận, mà còn là tình yêu và sự tôn trọng đối với Chúa chúng ta, Đấng qui tụ chúng ta để chia sẻ hồng ân của Ngài, và Đấng có ơn ban để thông chuyển cho chúng ta trong mỗi phần Thánh lễ. Nếu người nào đến trễ do sơ suất đáng khiển trách, và đặc biệt là nếu họ làm như vậy thường xuyên, họ cần phải nghiêm túc suy nghĩ về thái độ của họ, sửa đổi cách sống của họ, và nếu cần thiết nên đến với Bí Tích Hòa Giải.” Tuy nhiên, trong trường hợp nếu một người đi lễ trễ vì một lý do chính đáng mà không phải lỗi của họ thì họ vẫn được lên rước lễ.

Father Edward McNamara, LC, Professor of liturgy at the Regina Apostolorum Pontifical Athenaeum puts it this way: “Mass begins with the entrance procession and ends after the final dismissal and we should be there from beginning to end. Each part of the Mass relates and complements the others in a single act of worship even though some parts, such as the consecration, are essential while others are merely important... Although I prefer not to hazard giving a precise cutoff moment, certainly someone who arrives after the consecration has not attended Mass, should not receive Communion, and if it is a Sunday, go to another Mass. Arriving on time is not just a question of obligation but of love and respect for Our Lord who has gathered us together to share his gifts, and who has some grace to communicate to us in each part of the Mass... If people arrive late due to culpable negligence, and especially if they do so habitually, then they need to seriously reflect on their attitudes, amend their ways, and if necessary seek the sacrament of reconciliation.” However, in the case if someone attends Mass late for a legitimate reason that is not their fault, they are still allowed to receive Communion.

PREGNANT? CONFUSED? NEED HELP?



Your life is not the same. You're pregnant, and you probably feel alone and frightened. Call **972-BABY DUE (972-222-9383)** for free counseling and assistance by White Rose Women's Center, All information are confidential.

RCIA

Giáo Lý Dự Tông Cho Người Lớn

2024-2025

Giáo Xứ ĐMHCG sẽ khai giảng Lớp Giáo Lý Dự Tông 2024-2025 vào thứ Ba ngày 20 tháng 08 năm 2024 lúc 7:30 tối tại Trung Tâm Giáo Dục Thánh Alphonsô, phòng 139.

Các Anh Chị Dự Tông sẽ theo học, tìm hiểu và thực hành đời sống của người Công Giáo vào mỗi tối thứ Ba hàng tuần từ 7:30 PM đến 9:00 PM và tham dự Thánh Lễ mỗi sáng Chúa Nhật từ 9 AM đến 10 AM. Lớp học sẽ kết thúc vào ngày Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống ngày 08 tháng 06 năm 2025.

Xin ghi danh tại văn phòng Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.

Ban Giáo Lý Dự Tông,
Phó Tế Vincent Đàm Hữu Thư

50 GOLD ANNIVERSARY MASS

Kỷ Niệm 50 Năm Hôn Phối

Đức Giám Mục Edward Burns mời gọi những ông bà có ngày

Kỷ Niệm 50 Năm Hôn Phối trong năm 2024

đến Nhà thờ Chính Tòa “Our Lady of Guadalupe”
cùng với ngài dâng Lễ Tạ Ơn lúc 10 giờ sáng,
ngày 17 tháng 8, năm 2024.

Sau Thánh Lễ, có tiệc liên hoan tại
Morton H. Meyerson Symphony Center,
bên cạnh Nhà thờ Chính Tòa.

Xin ông bà ghi danh
để giáo xứ sớm gửi danh sách về giáo phận.

OPEN CARRY POLICY

The Diocese of Dallas values the safety of its parishioners and guests. It is the policy of the Diocese of Dallas that firearms are not carried on any property owned by the Diocese, its entities, or its parishes or schools.

Pursuant to Section 30.07, Penal Code (trespass by license holder with an openly carried handgun), a person licensed under Subchapter H, Chapter 411, Government Code (handgun licensing law), may not enter any property with a handgun that is carried openly. Unlicensed holders may not enter any property with a handgun that is carried openly.

Texas law also prohibits the possession of a firearm on the physical premises of a school and any grounds on which an activity sponsored by a school or educational institution is being conducted.

TIN TỨC

ĐẠI HỘI THÁNH THỂ TOÀN QUỐC LẦN THỨ 10 KẾT THÚC TỐT ĐẸP



NATIONAL
**Eucharistic
Revival**

Sáng Chúa nhật ngày 21 tháng 7 vừa qua, Đại hội Thánh thể Toàn quốc tại Hoa Kỳ đã được kết thúc trong Thánh lễ Bế mạc tại thành phố Indianapolis, dưới sự chủ tế của Đức Hồng y Antônio Tagle, Quyền Bộ trưởng Bộ Rao Giảng Tin Mừng và là Đặc sứ của Đức Thánh Cha Phanxicô tại Đại hội. Tham dự Thánh lễ Bế mạc, còn có gần 60.000 tín hữu, trong đó có hơn 1.600 linh mục, phó tế, chủng sinh, giám mục và hồng y, cùng với khoảng 1.250 nữ tu.

Trong bài giảng, Đức Hồng y Tagle nói rằng “truyền giáo không chỉ là công việc, nhưng cũng là quà tặng chính mình” và “Chúa Giêsu hoàn thành việc truyền giáo bằng sự tự hiến, bằng sự hiện diện của mình cho tha nhân, theo thánh ý Chúa Cha. Sự hiện diện của Chúa Giêsu trong Bí tích Thánh Thể là quà tặng và là sự hoàn tất sứ mạng của Ngài.”

Trong những ngày của Đại hội bắt đầu từ thứ Tư ngày 17 tháng 7, hơn 50 ngàn tham dự viên đã có dịp học hỏi, lắng nghe những chứng từ, đi xưng tội, tham dự các Thánh lễ, cầu nguyện, châu Thánh Thể, và Rước kiệu Thánh Thể.

Đại hội Thánh Thể Toàn quốc lần thứ 11 sắp đến dự trù sẽ diễn ra vào năm 2033, đánh dấu 2000 năm ơn cứu độ của Chúa Giêsu qua Mầu nhiệm Tử nạn và Phục sinh của Người. Ngoài ra, vào năm 2025, sẽ một cuộc Hành hương Thánh Thể từ Indianapolis đến Los Angeles, cách nhau hơn 3.300 cây số.

MỘT SỐ SÁNH KHẬP KHIẾNG VỀ VIỆC TỪ CHỨC CỦA ĐỨC CỐ GIÁO HOÀNG BÊNÊĐICTÔ XVI VÀ VIỆC RÚT LUI TRANH CỬ CỦA TỔNG THỐNG BIDEN

Trong một bài viết đăng trên nhật báo Tòa Thánh “Người Quan Sát Rôma” hôm 22 tháng 7 vừa qua, Giám đốc Xã luận Alessandro Gisotti của Truyền thông Vatican, đã so sánh một cách méo mó việc Tổng thống Biden của Mỹ quyết định rút lui khỏi cuộc tranh cử hôm Chúa nhật ngày 21 tháng 7, với việc Đức Giáo hoàng Bênêdictô XVI tuyên bố từ chức vào ngày 11 tháng 2 năm 2013.

Tuy nhiên, theo ký giả Công giáo John Allen, có 3 khác biệt rất lớn giữa 2 sự việc này.

Thứ nhất, việc thông báo từ chức của Đức Bênêdictô XVI là một cú sốc đối với cả Giáo hội và thế giới; trong khi đó, việc Tổng thống Biden quyết định rút lui trách cử không làm ai ngạc nhiên.

Thứ hai, không ai hoặc biến cố nào có thể gây áp lực Đức Bênêdictô XVI phải từ chức, mà lý do việc ngài từ chức là do chứng mất ngủ kinh niên. Ngược lại, ngày càng có nhiều đảng viên Dân Chủ và những nhà tài trợ công khai gây áp lực buộc ông Biden phải rút lui.

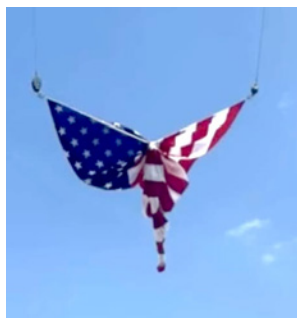
Thứ ba, việc ông Biden rút lui phần lớn được thúc đẩy bởi tính toán chính trị cho thấy ông sẽ không chỉ thua cựu Tổng thống Trump mà còn có thể gây tổn hại đến cơ hội của Đảng Dân chủ trong các cuộc tranh cử khác. Tất nhiên, Đức Bênêdictô XVI không bao giờ phải lo lắng về việc tái tranh cử theo kiểu chính trị thế gian.

Ngã Tư Đường: Thiên Chúa, Chúa Quan Phòng Và Viên Đạn Bắn Trump

Vũ Văn An 24/Jul/2024

vietcatholic.net

Mattngly trên trang mạng <https://tmattingly.substack.com/p/crossroads-god-providence-and-the>, ngày 19 tháng Bảy, năm 2024, nhận định rằng tờ New York Times phát hiện ra một bóng ma tôn giáo và chạy trốn khỏi một cuộc thảo luận nghiêm túc.



Tôi không có dữ liệu thăm dò chắc chắn để hỗ trợ tôi về những điều sau.

Tuy nhiên, theo kinh nghiệm của tôi, nếu bạn đến gặp những người Thệ Phản và Ngũ Tuần đang đi nhà thờ, trích dẫn Kinh thánh và nói rằng bạn đang cố gắng nghĩ về một câu Kinh thánh được định nghĩa bởi “6:11”, thì nhiều người, nếu không nói là hầu hết, sẽ nói, “Ý bạn là Ê-phê-sô 6:11?”

Đó sẽ là những điều sau đây (và tôi cũng đã bao gồm các câu 12-13):

Hãy khoác lên mình toàn bộ áo giáp của Chúa để bạn có thể đứng vững trước những mưu kế của ma quỷ. Vì chúng ta chiến đấu không phải chống lại thịt và máu, nhưng chống lại những quyền lực, những thế lực, những kẻ thống trị thế giới tối tăm này, chống lại những thần linh gian ác ở các miền trên trời. Vậy nên hãy trang bị cho các ngươi toàn bộ khí giới của Thiên Chúa, để các ngươi có thể đứng vững trong ngày gian ác, và sau khi đã làm tất cả, vẫn đứng vững được.

Tuy nhiên, không hề đề cập đến việc những tin đồn dửng dưng cảm giác nắm đấm và hét lên: “Chiến đấu! Chiến đấu! Chiến đấu!”

Nói thế rồi, hãy xem qua các kết quả tìm kiếm trên Google này - “Trump”, “ám sát”, “Ê-phê-sô” - và đọc một số cuộc trò chuyện về những người Mỹ thực sự tin rằng họ đã nhìn thấy bàn tay của Chúa trong sự kiện kịch tính này. Không cần phải nói, những kết nối kiểu này đã xuất hiện trong podcast “Crossroads” tuần này.

Đúng, thuật ngữ “thuyết âm mưu” xuất hiện trong tìm kiếm trên Google. Tôi đoán đó là điều xảy ra khi mọi người tin rằng Chúa có khả năng ảnh hưởng đến những gì xảy ra trong cuộc sống thực.

Đây là một tuyên bố của luận đề này. Một mục sư truyền giáo kỳ cựu và rất am hiểu về truyền thông mà tôi biết (từ mã zip màu xanh lam) đã gửi cho tôi một email sau bài đăng của Rational Sheep về vụ ám sát cựu Tổng thống Donald Trump và các mô hình kinh doanh tin tức thích hợp đã định hình tin tức phủ sóng. Vị mục sư này đã trả lời với:

Thứ Bảy tuần trước, 6:11 chiều. Chuyện gì đã xảy ra thế?

Để thực sự biết điều gì đã xảy ra, hãy đọc Ê-phê-sô 6:11.

Tôi cũng nhận được email và “chuyển tiếp” từ những độc giả cho rằng họ đã nhìn thấy biểu tượng tôn giáo dưới hình dạng lá cờ tung bay phía trên cuộc biểu tình của Trump, khi nó bị gió cuốn đi trong một thời gian ngắn.

Bạn nghĩ họ nghĩ gì về hình ảnh phổ biến trên mạng xã hội này?

Bây giờ, thật an toàn khi nói rằng những phản ứng này chính xác là những gì ban chính trị của New York Times đã nghĩ đến trong câu chuyện sau vụ nổ súng với dòng tiêu đề hai tầng đầy kịch tính này:

Sau thứ Bảy, những người sùng mộ Trump Thấy 'Sự bảo vệ của Thiên Chúa'

Một số người theo Donald J. Trump từ lâu đã coi ông là người được Thiên Chúa tuyên chọn kỹ càng. Âm mưu ám sát chỉ làm tăng thêm lòng sùng mộ và tài hùng biện gần như tôn giáo như vậy.

Đây là lời mở đầu:

Đối với những người ủng hộ nhiệt thành nhất của Donald J. Trump, viên đạn găm vào tai ông và suýt kết liễu đời ông trong gang tấc chỉ là bằng chứng nữa cho thấy có một quyền lực cao hơn đang trông chừng ông.

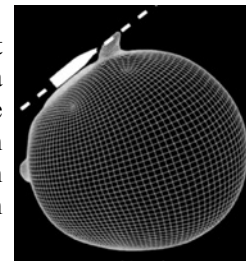
“Tôi không coi đây là sự may mắn,” Linh mục Nathaniel Thomas, đại biểu Hội nghị Quốc gia của Đảng Cộng hòa và là mục tử đến từ khu vực Washington, D.C., cho biết. “Tôi coi đây là sự bảo vệ của Thiên Chúa.”

Đây là một nhận xét khác thuộc loại này từ một Kitô hữu nói chung. Ngoài một tham chiếu đến một câu trích dẫn của một người Công Giáo, nhóm Times không thấy cần phải xác định truyền thống giáo lý của những người khác nhau được phỏng vấn (hoặc thể hiện bản thân trên mạng xã hội).

Michael Thompson, chủ tịch Đảng Cộng hòa ở Quận Lee, Fla., cho biết: “Có điều gì đó đang diễn ra,” trong khi nhìn lên bầu trời như thể đang cầu khẩn thiên đường. “Tôi không nghĩ một người bình thường có thể chịu đựng được bằng một phần mười những gì mình đã trải qua. Vì vậy, tôi nghĩ có lẽ ông ấy đã được chọn vào đúng thời điểm trong lịch sử đất nước chúng ta.”

Còn bản thân Trump, người được nuôi dạy như một người Thệ Phản chính thống theo chủ nghĩa tự do và hiện nay không đi nhà thờ thì sao? The Times đã tóm tắt quan điểm của ông bằng ngôn ngữ được diễn giải này:

Sau vụ nổ súng, ông Trump đã mô tả vụ suýt xảy ra cả về sự may mắn và sự can thiệp của thần linh. Trong một cuộc phỏng vấn với The Washington Examiner, ông ta ghi nhận mình vì đã quay đầu nhìn vào biểu đồ nhập cư trên màn hình biểu tình và tránh được viên đạn găm vào sọ não của mình.



“Tự ghi công”? Đó là một cách đọc khá tích cực về quan điểm của cựu tổng thống (vâng, tôi đã thêm kiểu in đậm):

Ông Trump nói: “Điều đáng kinh ngạc nhất là tôi không chỉ quay mà còn quay đúng lúc và vừa đủ”.

Có phải Trump đang tự khen mình? Về sau có câu nói thế này:

Trên trang mạng xã hội của mình, ông Trump nói, “chỉ có Chúa mới ngăn cản được điều không thể tưởng tượng được xảy ra”.

Điều quan trọng là tính năng này trên tờ Newspaper Of Record [Báo Kỷ lục thế giới] đã không bao gồm một câu nào của bất cứ ai - rất nhiều chúng viện có trang web và danh sách giảng viên - những người có thể thảo luận nghiêm túc về các vấn đề thần học phức tạp, bí ẩn liên quan đến một sự kiện kiểu này.

Trong suốt 20 năm hoạt động của GetReligion, tôi thường xuyên lưu ý rằng các nhà báo có xu hướng bỏ qua các chủ đề “thần lý học [theodicy]” trong các bi kịch của con người và thiên tai. Thuật ngữ thần lý học này, đối với hàng triệu người đọc, được Giáo sĩ Harold Kushner định nghĩa trong tựa đề cuốn sách bán chạy nhất năm 1981 của ông “Khi điều tồi tệ xảy ra với người tốt”.

Trong trường hợp này, trên thực tế, nhiều người hay giễu cợt và hoài nghi đang gợi ý rằng phương trình ở đây có thể là “khi điều tốt xảy ra với người xấu” hoặc thậm chí là “người da cam”. Tuy nhiên, không

có cách nào khác để tránh sự thật rằng các vấn đề giáo lý nghiêm trọng đang xảy ra khi bất cứ ai phải vật lộn với loại sự kiện này. Thuật ngữ chủ chốt là “Sự quan phòng”.

Hãy xem xét bài bình luận này từ một podcast của một trí thức Báp-tít miền Nam - thuộc trường phái Calvin - người có lẽ đã nhận được một cuộc điện thoại nếu một nhà văn tôn giáo kỳ cựu tham gia viết bài báo này của Times. Đây là Chủ tịch Chung viện Thần học Miền Nam Albert Mohler:



Đây có phải chỉ là một tai nạn? Đó có phải là sự may mắn? Đó có phải là số phận?

Đây là nơi mà những Kitô hữu hiểu rằng chúng ta không có nơi nào để đi ngoài Tin lý Quan phòng, và vì đó là một phần của ngôi nhà thần học mà chúng ta chiếm giữ. Đó là một phần của Kitô giáo trong Kinh thánh. Nó

là điều cần thiết cho sự hiểu biết Kitô giáo của chúng ta về thế giới. Sự hiểu biết của chúng ta về thế giới bắt đầu từ một Thiên Chúa tự hữu, có chủ quyền, toàn năng, toàn trí, Đấng đã tạo ra toàn bộ vũ trụ và lấp đầy nó bằng vinh quang của Người và cai trị nó với tư cách là Chúa có quyền tối cao.

Bạn có thể tin điều đó hoặc bạn không. Nhưng nếu bạn tin vào điều đó, thì bạn không có nơi nào để đi trong ngôi nhà thần học này ngoài sự khẳng định về sự quan phòng của Thiên Chúa. Nhân tiện, điều đó không có nghĩa là không có sự phân biệt giữa thiện và ác, bởi vì chính Thiên Chúa đã nói rõ điều đó và Người là tác giả của sự thiện. Người không biết điều ác. Nhưng với sự chăm sóc quan phòng của Người trên toàn bộ vũ trụ, Người cai trị tất cả những điều này theo cách mà chúng ta chỉ còn lại một thế giới quan cho chúng ta biết rằng không có gì xảy ra một cách ngẫu nhiên, không có gì chỉ là may mắn, không có gì chỉ là ngẫu nhiên. Vũ trụ không phải là một sự tình cờ. Chúng tôi không chỉ là bụi được sinh động hóa. Tất nhiên, đây không phải là quan điểm thần học phù hợp duy nhất khi thảo luận về loại sự kiện này. Nhưng đó là một quan điểm nghiêm túc – trong một câu chuyện được trích dẫn bởi nhiều nhà truyền giáo – cần phải được đề cập và giải thích. Tại sao? Vâng, bởi vì tôn giáo là một chủ đề nghiêm túc, phức tạp và đáng được đưa tin chính xác, đầy đủ thông tin và cân bằng. Bài báo của tờ Times này không làm được điều đó. Nó giống như đưa tin về quyết định của Tòa án Tối cao Hoa Kỳ về luật Tu chính án thứ nhất bằng một câu chuyện chứa đầy những trích dẫn từ những người trên vỉa hè - nhưng KHÔNG có ý kiến đóng góp từ các học giả pháp lý kỳ cựu ở cánh tả và cánh hữu (và có thể ở giữa). Hoặc bạn nghĩ thế nào về việc đưa tin về một bàn thắng gây tranh cãi đã kết thúc chức vô địch World Cup với những nét được xây dựng dựa trên những tiếng la hét trên khán đài nhưng không có lời trích dẫn nào từ các huấn luyện viên kỳ cựu hoặc siêu sao, những người có thể giải thích các quy tắc phức tạp hình thành nên những gì đã xảy ra? Hãy để tôi kết thúc bằng những câu hỏi thách thức nhưng phức tạp mà tôi đã đưa ra trong podcast.

- (1) Thiên Chúa có cứu Donald Trump không?
- (2) Có phải Thiên Chúa đã trừng phạt Corey Comperatore, người lính cứu hỏa dũng cảm tại cuộc biểu tình, người đã lao mình qua vợ và các con gái của mình và lãnh một viên đạn khiến anh ta ngay lập tức kết liễu đời mình?

Những câu hỏi nghiêm túc xứng đáng được báo cáo nghiêm túc. ✠

CHÚA NHẬT, NGÀY 28 THÁNG 7

Lễ Khấn Trọn Đời của Thầy Gioan Baotixita Hồ Trọng Đại, CSsR là người con của Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp. Xin Thiên Chúa ban cho Thầy được luôn thánh thiện và bền đỗ trong ơn gọi Thánh Hiến!

Chúc Mừng Bốn Mạng!

NHÓM LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA - 29/7

Xin chúc mừng ngày lễ bốn mạng Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa! Xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của thánh Nữ Marta, ban muôn ơn lành xuống trên anh chị em!

Báo Cáo Tài Chính (Chúa Nhật Ngày 21/07/2024)

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thu trong Các Thánh Lễ (Mass Collection)	\$18,650.00
Thuê Hội Trường (Main Hall Rental Revenue)	\$100.00
Đóng Góp Nhập Xứ (Parish Registration Contribution)	
Ân Danh (SDB 3329)	\$300.00
Nguyễn Thái Trung (SDB 3425)	\$500.00
Online Donation on <i>Freedonationkiosk.com</i>	\$905.00
Khấn (Virgin Mary Donations)	\$258.00
Quảng Cáo (Advertising Fees)	
Magic Land	\$200.00
Nhận Giữ Trẻ (469-358-5392)	\$25.00
Mother Mary's Bookstore Sale Revenue	\$700.00
Support Church in Africa (Second Collection)	\$4,028.00

KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN 36



Khóa Dự Bị Hôn Nhân 36 sẽ khai giảng vào chiều thứ Sáu ngày 20 tháng 9, 2024 tại Trung Tâm Thánh An Phong, Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp. Khóa học bằng tiếng Việt được tiến hành trong 1 chiều thứ Sáu và 2 ngày thứ Bảy liên tiếp:

- ♥ Thứ Sáu 20 tháng 9, từ 6 – 9:30 PM
- ♥ Thứ Bảy 21 tháng 9, từ 8:30 AM – 5 PM
- ♥ Thứ Bảy 28 tháng 9, từ 8:30 AM – 5 PM

Các học viên chỉ được cấp Chứng chỉ nếu theo học từ buổi đầu và dự đầy đủ các giờ học. Xin ghi danh và nộp lệ phí tại Văn phòng Giáo xứ. Nếu có thắc mắc, xin gọi 972-414-7073.

SUNDAY GOSPEL REFLECTION

Seventeenth Sunday in Ordinary Time (Year B)

"God's Abundant Provision: Trusting in His Love"

Today's readings invite us to reflect deeply on the themes of God's providence, abundance, and our call to participate actively in His divine work. In both the Old Testament reading from the Second Book of Kings and the Gospel according to Mark, we encounter miraculous stories of multiplication—where small offerings of food are transformed into abundance by the power of God.

In the first reading, we hear about the prophet Elisha who, faced with a large crowd of hungry people, takes twenty barley loaves and distributes them among the people. Despite the seemingly insufficient amount of food, miraculously, everyone eats and is satisfied, with food left over. This miraculous multiplication foreshadows the generosity and abundance of God, who takes our meager offerings and multiplies them beyond measure. Similarly, in the Gospel passage, we witness one of the most famous miracles of Jesus—the feeding of the five thousand. Jesus, moved with compassion for the crowd, takes the five loaves and two fish offered by a young boy, blesses them, breaks them, and gives them to His disciples to distribute. Miraculously, everyone eats and is satisfied, with twelve baskets of fragments left over. This miracle not only reveals Jesus' divine power but also underscores His care for the physical needs of His people. Both of these accounts speak to us about God's providence and abundance. They teach us that God is not limited by what we perceive as scarcity. Instead, He invites us to trust in His abundant provision and to participate actively in His work of bringing about goodness and nourishment in the world. What can we learn from these miraculous feedings?

Firstly, they remind us of God's faithfulness. Just as God provided manna in the desert for the Israelites during their journey, He continues to provide for His people throughout history. Even when we face challenges or feel overwhelmed by the needs around us, God assures us of His presence and His readiness to provide.

Secondly, these miracles challenge us to examine our own hearts. Are we willing to offer our small gifts, talents, and resources to God, trusting that He can multiply them for the benefit of others? The young boy in the Gospel story teaches us a valuable lesson about generosity. Despite having only five loaves and two fish, he willingly offers them to Jesus. His small act of generosity becomes the catalyst for a great miracle of abundance.

Thirdly, these miracles point us to the Eucharist—the ultimate expression of God's provision and love for us. In the Eucharist, Jesus takes ordinary bread and wine, blesses them, and gives them to us as His Body and Blood. Through this sacred meal, we are not only nourished spiritually but also united intimately with Christ and with one another as the Body of Christ. As we gather around the Eucharistic table today, let us ask ourselves: How can we respond to God's invitation to participate in His work of love and mercy? Are we willing to offer ourselves fully, trusting in His abundant grace?

Are we open to being instruments of His peace and healing in our families, communities, and world?

May this Eucharist strengthen us in faith and inspire us to live generously and courageously as disciples of Christ. Let us pray for the grace to recognize God's abundance in our lives, to offer our gifts and talents for the building of God's kingdom, and to be signs of hope and love to those around us. May God bless each one of us abundantly and fill us with His grace. Amen.

ƠN TOÀN XÁ NHÂN NGÀY THẾ GIỚI ÔNG BÀ VÀ NGƯỜI CAO NIÊN LẦN IV

Nhân Ngày Thế Giới Ông Bà và Người Cao Tuổi lần IV được cử hành vào Chúa nhật ngày 28 tháng 7, Toà Ân Giải Tối Cao ban Ôn Toàn xá cho tất cả các tín hữu tham dự Thánh lễ do Đức Thánh Cha Phanxicô chủ sự hoặc những cử hành khác ở khắp nơi trên thế giới.



Ôn toàn xá được ban, theo các điều kiện thông thường là xưng tội, rước lễ và cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng, cùng với mục đích gia tăng lòng sùng mộ của các tín hữu và phục vụ phần rỗi của các linh hồn. Ôn Toàn xá có thể nhường lại cho các linh hồn nơi luyện ngục.

Ôn toàn xá này cũng được ban cho các tín hữu dành thời gian thích hợp, để thăm viếng trực tiếp hoặc qua phương tiện truyền thông, những người già đang gặp khó khăn, như bệnh tật, lẻ loi, khuyết tật.

Ôn toàn xá cũng được ban cho những người, vì lý do nghiêm trọng, không thể ra khỏi nhà, và hiệp nhất cách thiêng liêng với các cử hành của Ngày Thế giới Ông Bà và Người Cao Niên, dâng lên Thiên Chúa những lời cầu nguyện, các đau đớn hay những đau khổ trong cuộc sống của họ, đặc biệt là trong thời gian phát sóng Thánh lễ, qua các phương tiện truyền hình và đài phát thanh, cũng như các phương tiện truyền thông xã hội.

RỬA TỘI TRẺ EM 10/8 | Infant Baptism (August 10)

Nghi thức Rửa tội Trẻ Em sẽ được cử hành vào thứ Bảy tuần thứ 2 trong tháng, là **ngày 10 tháng 8 tại Nhà thờ lúc 3:30 PM**. Cha mẹ nào muốn ghi danh rửa tội cho con em, xin vui lòng liên lạc Văn phòng Giáo xứ trong các giờ làm việc để điền đơn, **chậm nhất vào ngày thứ Tư ngày 7 tháng 8** (nhớ đem theo bản sao giấy khai sinh).

Xin lưu ý, người đỡ đầu (godparent) không được là cha mẹ, đã lãnh nhận Bí tích Thêm Sức, và phải là người Công giáo sống đạo (nếu đã kết hôn, không sống trong tình trạng rời). Người đỡ đầu có thể khác tên thánh & giới tính với người được rửa tội.

*Do you want to get your child baptized? The next baptism date is **Saturday August 10 at 3:30 PM in the church**. To register, please go to the Parish Office during business hours to fill out the form **no later than August 7**. Please bring a copy of birth certificate of the child to be baptized.*



ĐỨC HƯƠNG giò chả



Đức Hương Garland



Đức Hương Houston

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thì là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chà bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**



**QUẢNG CÁO XIN GỌI
972 - 414 - 7073**

CHUYÊN ĐIỆN LẠNH - TACL 12356

Nhận Sửa và thay mới Máy Lạnh,
Máy Sưởi, Bình Nước Nóng. Uy
Tín - Tận Tâm - Giá Phải Chăng

L/L: Phanxicô Đình

214-558-3999

+10/2024

NHẬN DẠY LÁI XE

Tận tâm uy tín
Tập lái trên Freeway
Dịch vụ đưa đón
L/L A. Mười

469-438-8819

17/3-17/7



St. Paul Pharmacy

Phone: **469-304-0062**

Fax: **469-304-0063**

- * Tận tâm - Uy tín - Thành thật
- * GIAO THUỐC TẬN NHÀ MIỄN PHÍ
- * CHÚNG TÔI KHÔNG BÁN THUỐC ĐƯỢC SẢN XUẤT TẠI TRUNG QUỐC

* Nhận hầu hết các bảo hiểm,
Medicare, Medicaid, Obamacare, v.v.

* Tư vấn miễn phí về Medicare

* Rất hân hạnh được phục vụ quý đồng hương

3307 Belt Line Rd, Garland, TX 75044



Được Sĩ Phạm Huy Hòa
Kính Mời



HOUSE FOR SALE

4 BEDROOMS - 2-1/2-2 Car garage
Oakridge country club, corner lot
2700 Sqft, new roof. L/L:

972-469-6317

214-683-2149

9/6-9/8

NHẬN ĐƯA ĐÓN SÂN BAY

ĐT: **469-412-1626**

Mr. CHÍ NGUYỄN
Hỗ trợ thủ tục check-in

7/7-7/9

NHẬN GIỮ TRẺ- ROCKWALL 75087

Nhận giữ trẻ từ 6 tháng tuổi trở
lên. Khu nhà mới sạch sẽ gần
hồ 30. L/L: Cô Thắm

469-358-5392

714-887-3529

21/8



QUAN HƯNG ĐỊA ỐC

- Mua bán nhà đất trong toàn vùng Dallas và phụ cận
- Nhà mới xây, nhà cũ, nhà đầu giá, nhà short sale, nhà bị tịch thu, v.v... Quản lý nhà cho mượn, tìm người mượn nhà, mua nhà đầu tư cho mượn, v.v... Tận tâm, kinh nghiệm, làm việc quanh năm.

Email: qhrealtor@gmail.com

Quan - Hưng **Quan Hưng 214-558-3888 / 817-733-5965**


Văn phòng đối diện Richland College số 445 E. Walnut St, phòng 105, Richardson, TX 75081

QUẢNG CÁO XIN GỌI

972 - 414 - 7073

Vì sao hợp tác với Payroc?

Chúng tôi cung cấp thiết bị thanh toán thẻ tín dụng (máy credit card) bảo đảm giá si rẻ nhất cho tất cả thương mại của người Việt.



Tiền lời gán máy hàng tháng của mỗi thương mại sẽ từ thiện cho nhà thờ.

800+ Nhân Viên & Đại Lý Trên Khắp Thế Giới	158,000 Khách Hàng Hilton, Marriott, Exxon, Goodyear, Nail Supplies: Salon Pro Supplies Crestion, Skylark, Treasure4nails	Hơn \$93 tỷ giao dịch đã được xử lý
--	---	-------------------------------------

- ☑ Công nghệ tiên tiến
- ☑ Hỗ trợ khách hàng xuất sắc
- ☑ Giá cả độc quyền để tiết kiệm chi phí
- ☑ Giảm nguy cơ bị lừa đảo
- ☑ Gửi tiền vào ngân hàng trong vòng 24-48 giờ
- ☑ Bảng điều khiển trực tuyến cho thương mại

Payroc Vietnamese Division

Sales Director John Ngoc Nguyen | 214.232.7494 | payrocjohnnguyen@yahoo.com

01/10/2024

Công Ty Địa Ốc
Mua - Bán - Đầu Tư

- ♦ Mua Nhà Được Tặng - 1%
- ♦ Đăng Bán Nhà Chi - 1%
- ♦ Định Giá Nhà Miễn Phí

Tặng Khách 1%



ANDY LE
334-578-8888

500 N Central Expy Ste. 438
Plano, TX 75074
972-608-4109

TRANSAMERICA
AGENCY NETWORK

KIM TRẦN 214-284-8402

Tìm hiểu BẢO HIỂM NHÂN THỌ MỚI
VỚI LỢI ÍCH TẤT CẢ TRONG MỘT CHÍNH SÁCH

- BẢO VỆ TÀI SẢN
- BẢO VỆ CĂN NHÀ
- BỔ SUNG HƯ HƯU
- LỢI ÍCH SỨC KHỎE DÀI HẠN
- LỢI ÍCH SỨC KHỎE KHI SỐNG
- LỢI ÍCH LẬP KẾ HOẠCH
- EVEREST CONCIERGE.

12/05-12/07



Trường dạy cắt tóc Barber. Bằng làm được NAIL, Facial, Massage. Có dạy và thi bằng tiếng Việt Nam, bảo đảm có bằng. Muốn biết thêm chi tiết xin gọi, nhắn Peter.

Call or Text 214-738-6750

2334 W Buckingham Rd #350 Garland TX 75042
www.DapperBarber.co/Academy




Funeral Home Cremation Service

Phẩm giá của người thân, gia đình và quý vị sẽ được đề cao và tôn trọng qua sự phục vụ ân cần và chu đáo của công ty Dignity.

Công ty Dignity hiện diện khắp nơi trên đất nước Mỹ dưới nhiều tên hiệu khác nhau.

Riêng khu vực Dallas- Fort Worth có 32 địa điểm và 8 nghĩa trang để phục vụ các nhu cầu về tôn giáo cũng như truyền thống Việt nam

Dignity

DỊCH VỤ GỒM CÓ

- Lễ Phát Tang
- Lễ Thâm Viếng
- Hỏa Thiêu
- Mai Táng
- Nhà Thăm Viếng rộng rãi riêng tư
- Có nơi tiếp khách trong khi tang lễ

Amy Trinh Diễm Phước
972-489-1171
Amy.Trinh@Dignitymemorial.com


NHÀ QUẢN SPARKMAN
1029 Greenville Ave, Richardson, TX, 75081

NHẬN DẠY LÁI XE / DỊCH VỤ

- Nhận dạy lái xe từ A-Z
- Đưa rước phi trường (và khắp nơi trên 50 tiểu bang)
- Renew bằng lái/ID (làm trong ngày)
- Bằng lái Quốc tế (chuyển 50 tiểu bang)
- Lấy hện tòa lãnh sự Mỹ VN phỏng vấn, khám sức khỏe
- Thẻ xanh hết hạn/ở VN quá hạn vào vào Mỹ và còn nhiều dịch vụ khác

Xin Liên lạc: Linh **904-924-4327** 7/7-7/9

MAGIC LAND CHILD CARE & LEARNING CENTER



BEST OF 2019 IN GARLAND

1517 W. Buckingham Rd., Garland, TX 75042
Tel: 972.495.0809 | 469.231.8822
E-mail: magiclandchildcare@gmail.com
Giờ mở cửa: thứ Hai - thứ Sáu | 8:00am - 7:00pm

- * **Trường chúng tôi nhận các bé từ: Sơ sinh đến lớp 7**
- Chúng tôi chăm sóc, dạy dỗ theo từng độ tuổi.
- Chương trình học vui, thích hợp với các bé.
- Bảo dưỡng, giáo viên, nhân viên kinh nghiệm, tận tâm.
- Trường phục vụ 4 bữa ăn trong ngày.
- Đón các bé sau giờ học tại các trường ở Garland, Richardson, Sachse, Wylie.
- Giúp ôn tập, làm homework, và học thêm những môn còn yếu.
- * **Đặc biệt:**
- Hướng dẫn xin trợ cấp học phí của chính phủ.
- Giúp phụ huynh các giấy tờ, hồ sơ cho con tại các trường Mỹ.

Thank you for letting us to care for your children! 😊



Graff
FOOT • ANKLE & WOUND CARE

(972) 403-7733

THERESA H NGUYEN, DPM, DABPM

7150 N. President Bush Hwy #102, Garland, TX 75044

BÁC SĨ CHUYÊN KHOA CHÂN & VẾT THƯƠNG
NHẬN MEDICARE & CÁC BẢO HIỂM KHÁC

Đau gót chân, Châm sóc chân & Giày cho người bị tiểu đường, Móng chân mọc vào, Nấm da & móng chân, Châm sóc vết thương & nhiều vấn đề khác về chân

www.drgraff.com CÒ HẸN TRONG NGAY!



NAILS WAREHOUSE
 NAILS - HAIR - WAX - SPA- FANNING
 (214) 575-3005 or 866-371-NAIL(6245)
 9780 Walnut Street, Ste 240, Dallas, TX 75243
 (Trong khu chợ Hồng Kông)
 Giờ mở cửa: Mon-Fri: 9am- 6pm , CN: 10am-6pm
 Đại lý độc quyền sản phẩm danh tiếng 711
 Nhận đặt hàng và chuyển hàng các tiểu bang Hoa Kỳ



TruCare Dental
 Nha khoa gia đình, trẻ em, thẩm mỹ
972-864-0000 Dr. Truc Le D.D.S.
 Nhận bảo hiểm PPO, Trẻ em Medicaid, CHIP, người lớn Molina và UHC Medicaid/Medicare
 Giờ mở cửa: T2: 9am- 6pm , T3- T6: 8:30am-5pm, T7: 8am-2pm
3031 South 1st Street Ste# 400, Garland, TX 75041



DENTALCARETODAY
 OF RICHARDSON
 www.dentistryinrichardson.com

1600 N PLANO RD #2200 RICHARDSON, TX 75081 (214) 377-8881 (XIN GỌI LẤY HẸN)

Nha sĩ DAVID PHONG NGUYỄN DDS
NHA KHOA THẨM MỸ
 Có trên 15 năm kinh nghiệm
 Fellow International Congress Oral Implantologists



Single Tooth Dental Implant

NHỎ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM
 (Có gây mê tại văn phòng)
 (Oral & Intravenous Sedation)



Implant-Supported Bridge

CẤY GHÉP XƯƠNG
 (Bone/ Gum Graft)

NÂNG XOANG HÀM
 (Sinus Augmentation)



Implant-Supported Denture

TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI
 (Dental Implants)

LẤY TỦY RĂNG
 (Root Canal)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/ Medicaid/ Chip
MEDICARE ADVANTAGE PLANS:
 AETNA DUAL COMPLETE: HMO D-SNP
 AETNA HMO & PPO
 UNITED HEALTHCARE DUAL COMPLETE
 HMO-POS D-SNP, HMO-POS & PPO
 HUMANA MEDICARE

Humana. United Healthcare. aetna



MERCEDES REALTORS
 Real Estate Services

Lily Nguyễn Realtor 469-233-0289

- Giúp quý vị Mua, Bán và quản lý nhà cho muốn
- Giúp quý vị tìm nơi vay tiền với tiền lời hợp lý
- Uy tín, tận tâm và trách nhiệm



RICHARDSON FAMILY EYECARE & EYEWEAR

Monday-Friday: 9am-6pm
 Saturday: 9am-3pm
 Sunday: closed

159 N Plano Rd, Richardson TX 75081
 (Tiệm trong khu Phở Bắc)

469-567-3640 (English)
 469-567-3641 (VN)

Kayla Hoang O.D | Quy Hoang O.D

- Fashion Eyewear - Made in Italy: MauiJim, Silhouette, Gucci, Tom Ford, Mont Blanc, Silhouette, Giorgio Armani, Prada, Tiffany & Co, Versace, ... and more.
- Cắt kính lấy trong ngày cho hầu hết Single Vision Rx

DỊCH VỤ DI TRÚ

4750 N. Jupiter Rd. #102, Garland, TX 75044
214-213-9200

Bảo Lãnh Đoàn Tụ, Di Trú, Du Lịch	Điền Đơn Thi Quốc Tịch
Công Hàm Độc Thân	Re-new Thẻ Xanh
Bồ Túc Hồ Sơ	Re-entry Permit
Thị Thực Chữ Ký	Ủy Quyền Tài sản bên Việt Nam
Chụp Hình Passport	Làm Hộ Chiếu, Visa Việt Nam
Phiên Dịch Giấy Tờ Anh Việt	Sang Tên Tiệm
Điền Đơn Xin Phúc Lợi Xã Hội	Thành Lập Công Ty
Uy Tín, Tận Tâm, Bảo Đảm	Giá Nhẹ Cho Quý Đồng Hương

LUCKY TRANSLATION & TAX SERVICES



Smiley
 Dental & Orthodontics

NIỀNG RĂNG CHỈ CÓ \$2500
Nhận tất cả Bảo Hiểm và Medicare

(972) 485-1200




Van Thảo COSMETICS SKINCARE &

Chăm Sóc Da Thẩm Mỹ, Mỹ Phẩm, Nước Hoa, Dược Thảo

Tiệm uy tín lâu năm, trên 18 năm phục vụ đồng hương vùng DFW
 Giá đặc biệt và luôn có nhiều quà tặng cho khách hàng

214-458-1584 / 972-272-4000
 www.vanthaoskincare.com
 3212 N Jupiter Rd, Suite 108, Garland TX 75044

HISEIDO COSMETIC BOUTIQUE



NV DENTAL ARTS
 Bác sĩ Nha Khoa uy tín, tận tâm

- Nha khoa gia đình - Trẻ em và Thẩm mỹ
- Làm Răng giả các loại - nhỏ răng tiểu phẫu
- Đảm bảo có hẹn cùng ngày cho Emergency

972-235-3999

VÂN NGUYỄN D.D.S & NHUNG NGUYỄN D.D.S
 2171 Buckingham Rd, Richardson, TX 75081
 (Góc Jupiter & Buckingham, cạnh chợ Albertson. Đối diện Home Depot & Chase Bank)

Premier Dentistry
Joe Kim, D.D.S. & Nguyễn Ngọc Tuyền, D.D.S.

NHA KHOA

Thẩm Mỹ / Cosmetic Dentistry
Ghép Nướu Răng / Gum Graft
Ghép Xương & Trồng Răng
Bone Graft & Implant
Niềng Răng / Orthodontics
Tổng Quát / General Dentistry

972-699-7778
435 W. Pres. George Bush Hwy (190) #200
Richardson, TX 75080

Nhận Bảo Hiểm, Children Medicaid & CHIP

PHỞ BẰNG
(972) 487-6666

3565 W. Walnut St., Garland, TX 75042

Xin chân thành cảm tạ Quý khách đã nhiệt tâm chiêu cố PHỞ BẰNG trong suốt thời gian qua.

THOA - Áo dài đầm thiết kế US

Chuyên May áo dài các kiểu. Có vải sẵn - áo dài may sẵn.
Live stream: Thứ Ba, Thứ Năm và Chúa Nhật hàng tuần từ 9:00pm - 11:00pm

214-436-3551

BẢO VỆ TOÀN DIỆN
XE CỘ - NHÀ CỬA - NHÂN THỌ
SỨC KHỎE - TÀI CHÍNH

810 N Plano Rd Ste 240,
Richardson, TX 75081
Home office: Bloomington, Illinois

THIÊN X THAI 972-470-9883

STATE FARM INSURANCE
Người láng giềng tốt bụng

NHÀ BÁN

Nhà gần nhà thờ ĐMHCG
3/2/2 - CASH - \$295,000

Đức Nguyễn 214-755-9948

NailsPlus
www.nailsplusonline.com

Nail & Beauty Supply 469-372-5110

Tiệm Nail supplies mới. Tiệm cung cấp đầy đủ các mặt hàng Nail Supplies danh tiếng nhất như: Not Polish, valentino, Apres Gel-X, Kupa, OPI, Nexgen, La Palm, KDS...
Cùng các sản phẩm về tóc: Wella, Nioxin, Sebastian... Xin mời đến viếng cửa tiệm chúng tôi. Tiệm rộng lớn, ngăn nắp, sạch sẽ, thoáng mát, Parking rộng rãi an ninh.

FB & IG: NailsPlusOnline

Sun - Fri: 9AM-7PM, Sat: Closed
1235 E Belt Line Rd, Richardson, TX 75081
(NW corner Belt Line & Plano Rd)

PRO NAIL SUPPLY
Mon - Fri: 9am-8pm
Sunday: 10am-6pm

972-276-7884 ★ 972-494-6111 ★ 1800-692-5376

Cần gấp nam nữ phụ việc.

Bán sỉ, giá hạ nhất vùng 805 N. Jupiter Rd. Garland, TX 75042
Đầy đủ các mặt hàng cung cấp (trong khu chợ Trường Nguyễn)

PREMIER FAMILY MEDICINE
6800 Alma Drive, Plano, TX 75023

KELLY ANH NGA LÊ, MD
Board Certified Family Practice

Đặc biệt chú trọng về sức khỏe phụ nữ
Điều trị người lớn và trẻ em

Mon - Thurs: 8:30am - 5:00pm
Fri: 8:00am - 12pm

Tel: 972-527-6065 Fax: 469-467-8011

Bumblebee Little School
Năm học mới 8/8/2023

Cô Lily: 469-233-0289
Cô Vivian: 214-566-1374

Đặc biệt:
- Đón các bé tại các trường trong khu học chánh Garland, Richardson và Sachse
- Chương trình dạy kèm cho các em sau giờ học và các môn học yếu.
- Các lớp học đàn Keyboard, Piano, Guitar và Đàn Tranh
- Lớp học vẽ
Trường sẽ giúp quý vị xin tiền học của chính phủ.
Xin liên lạc với chúng tôi để biết thêm chi tiết

DR. SMILE
Family, Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dr. Dominic T. Hoang, D.D.S. | Dr. My Hanh Bui, D.D.S.

6800 Alma Dr. #101, Plano, Texas 75023 | 469.467.8007

Trồng răng Sử dụng thuốc mê Nitrous Oxide (Laughing Gas) Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital	25% Off Mỗi bệnh nhân mới (giá trị với coupon)	khám nghiệm, chỉ dẫn chụp 1 X-ray MIỄN PHÍ cho bệnh nhân mới (giá \$80)
30% Off cả gia đình bệnh nhân mới (giá trị với coupon)	invisalign BRACES AVAILABLE	KỸ THUẬT MỚI "CEREC CROWN" Bọc răng bằng sứ "Porcelain" trong 1 lần hẹn & không cần trở lại
TRỒNG RĂNG & NHỒ RĂNG KHÔN	TẮY RĂNG TRẮNG ZOOM! IN - OFFICE BLEACHING \$399.99 giá thường \$499.00 Làm tại văn phòng trong vòng 1 tiếng	NIỀNG RĂNG Chỉ trả mỗi tháng: \$109 Total \$2,999 (trong trường hợp đơn giản)

Mon - Fri 9:30am - 6pm | Saturday 9:30am - 2pm
Nhận Medicaid, TXCHIP, Bảo Hiểm và các loại thẻ tín dụng. Có chương trình trả góp.

CUBIC CARE FAMILY MEDICINE
Thien-An Nguyen MD
(972) 479-9960
905 N. Jupiter Rd, Suite 160
Richardson, TX 75081
Văn phòng đang cần thu ký.

FREE MÁY NHẬN CREDIT CARD

* Lệ phí rẻ nhất (1.25% discount rate).
* Không phải tốn tiền mua máy.
* Ngăn ngừa CHECK không tiền bảo chứng.

TIẾN NGUYỄN 972-408-5996 / 800-718-9648

3443 W. Campbell Rd, Ste 650, Garland, TX 75044 (Góc Jupiter & Campbell)

FOCUS DENTAL
NURTURING HEALTHY SMILES

T2-T7: 9am-6pm, T4: 12pm-8pm
972-414-1515
Ngô Lan Phương, D.D.S.

- Nha Khoa Trẻ Em - Gia Đình - Thẩm Mỹ - Niềng Răng
- Đặc biệt Focus Savers Plan (save 30%-50%)
Nhận bảo hiểm PPO, trẻ em CHIP & Medicaid,
người lớn Medicare & Medicaid

Quảng cáo xin gọi 972.414.7073 - Thân chủ quảng cáo hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung quảng cáo của mình.